



MICALET  
TEATRE

# Kafka i la nina viatgera

Jordi Sierra i Fabra

Il·lustracions de Javier Lacasta Llácer



bromera

## Personatges



FRANZ KAFKA, amb vestit i barret,  
malalt de tuberculosi i una mica dèbil.



DORA DIAMANT, la companya de Kafka  
durant aquests mesos.



ELSI, la nena que ha perdut la seva nina.

## Escenari

A la part frontal (meitat del davant) només un banc, a mà dreta. A terra, fulles caigudes. La part del darrere està protegida per una cortina translúcida que va de banda a banda de l'escenari, un vel darrere del qual, a mà esquerra, hi ha un despatx amb una cadira i una bola del món damunt la taula, a més de papers i una ploma, i, a mà dreta, una saleta amb una butaca. A totes dues cambres la llum serà molt tènue, una petita làmpada a la taula i una làmpada de peu a la saleta, per permetre veure els personatges a través de la cortina quan els llums s'encenguin. Quan estiguin apagats, no es veurà res, excepte la cortina. A les diverses escenes, quan Kafka llegeix les cartes, apareixen damunt de la cortina imatges de les ciutats que esmentava, acompanyades, en alguns casos, de música.



## Pròleg

*(Apareix a escena DORA DIAMANT i es dirigeix al públic.)*

**DORA.** Aquesta és una història que va passar de debò. Franz Kafka, l'escriptor cridat a ser una de les figures més rellevants de la literatura de tots els temps, tot i que ell mai no ho sabés o s'ho imaginés, n'és el protagonista juntament amb una nena de set anys de la qual mai es va saber el nom i a qui anomenarem Elsi.

*(FRANZ KAFKA, a l'ombra, perquè només DORA DIAMANT està il·luminada, entra en escena per un costat de l'escenari i per darrere d'ella. Camina a poc a poc, capcot, pensatiu. Duu vestit, corbata i barret. Per l'altra banda, apareix l'Elsí, que s'asseu al banc primer fent el bot i després comença a plorar.)*

DORA. Imaginem l'escena: en Franz passeja pel parc Steglitz, a Berlín. És una tarda de tardor de 1923. De sobte, sent el plor desconsolat d'una nena, una nena solitària que està asseguda en un banc i que sembla l'ànima més trista del món.

*(L'Elsí comença a plorar més fort.)*

DORA. Franz, que mai no ha tingut contacte amb els nens, s'atura, vacil·la, mira al seu voltant; està sol, fa el gest de fer mitja volta. Però el plor de la petita és tan i tan profund...

*(L'escenari s'enfosqueix.)*





## Escena 1

*(S'il·lumina la meitat frontal del escenari. FRANZ KAFKA vacil·la un parell de vegades, es decideix i s'acosta al banc. S'hi asseu sense deixar de mirar a dreta i esquerra.)*

KAFKA. Hola.

*(L'ELSI no deixa de plorar.)*

KAFKA. Què et passa?

*(L'Elsi el mira amb cara trista.)*

KAFKA. T'has perdut?

ELSI. Jo no.

*(FRANZ KAFKA es queda perplex per la resposta.)*

KAFKA. On vius?

*(L'Elsi assenyala de manera imprecisa cap a la seva esquerra.)*

KAFKA. Que algú t'ha fet mal?

*(L'Elsi fa que no amb el cap. Continua mirant el terra, desconsolada.)*

KAFKA. De debò que no t'has perdut?

*(L'Elsi el mira amb un deix de fúria.)*

ELSI. Jo no, ja l'hi he dit.

*(FRANZ KAFKA posa cara de dubte.)*

KAFKA. Si no t'has perdut tu... qui s'ha perdut?

ELSI. La meva nina.

KAFKA. La teva... nina?

ELSI. Sí.

KAFKA. On l'has vist per última vegada?

ELSI. En aquest banc.

KAFKA. I què feies?

ELSI. Jugar. I quan he tornat ja no hi era.

*(FRANZ KAFKA se la queda mirant mentre ella esclafeix a plorar desconsoladament. No sap què fer. Torna a mirar a una banda i a una altra. No hi ha ningú.)*

KAFKA. Au va, tranquil·litza't, no ploris.

*(L'Elsi encara plora més. De sobte, FRANZ KAFKA sospira i li canvia la cara.)*

KAFKA. Espera, espera, mira que en soc, de be-  
neit! Com es diu la teva nina?

ELSI. Brígida.

KAFKA. Brígida, i tant! (*Riu.*) Que despistat que  
soc de vegades! Amb tanta feina...! (*Somriu  
d'orella a orella mirant de ser convincent.*)  
La teva nina no s'ha perdut! Se n'ha anat de  
viatge!

*(L'Elsi es queda una mica parada.)*

ELSI. De viatge?

KAFKA. Com et dius?

ELSI. Elsi.

KAFKA. Elsi, esclar! No n'hi ha cap dubte!

ELSI. I vostè com sap que se n'ha anat de viatge?

KAFKA. Perquè tinc una carta per a tu.

ELSI. Una carta?

KAFKA. T'ha escrit una carta explicant-te per  
què se n'ha anat tan sobtadament. Però amb  
les presses m'he deixat la carta a casa. Demà  
te la donaré i podràs llegir-la, entesos?

*(L'Elsi ara està molt seriosa.)*

ELSI. Però per què la Brígida se n'ha anat de vi-  
atge sense mi?

KAFKA. Quant fa que era la teva nina?

ELSI. Sempre ha estat la meva nina.

KAFKA. Tota la vida?

ELSI. Sí.

KAFKA. Tens germans o germanes més grans?

ELSI. Sí.

KAFKA. Cap d'ells s'ha casat?

ELSI. No, però la meva cosina Ute sí.

KAFKA. I no se'n va anar de casa dels seus pares?

*(L'Elsi assenteix un parell de vegades, a  
poc a poc.)*

KAFKA. Doncs aquesta deu ser la raó per la qual  
ha marxat. La Brígida està en l'edat en què  
les nines han d'emancipar-se. Vull dir que a  
tots ens arriba l'hora de deixar els nostres  
pares, de viatjar, de conèixer món, la vida...

*(L'Elsí, trista altra vegada.)*

ELSI. Mai no m'ho va dir.

KAFKA. Potser se'n va oblidar, o potser va tenir por que no l'entenguessis i intentessis retenir-la. És per això que t'ha escrit una carta. Vaig tan de bòlit que me l'he deixada a casa.

ELSI. I per què té la carta de la Brígida?

*(FRANZ KAFKA s'empassa la saliva. Intenta afluixar-se el nus de la corbata. Mira cap a l'altra banda amb cara de dolor d'estómac. Després torna a enfrontar-se a l'Elsí amb una alegria desmesurada.)*

KAFKA. Perquè soc el carter de les nines, Elsí!

*(L'Elsí obre molt els ulls.)*

ELSI. El carter de les nines?

KAFKA. En efecte!

